

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1975-1976

6 AVRIL 1976

Projet de loi relatif à l'exercice des activités ambulantes**EXPOSE DES MOTIFS**

L'exercice du commerce ambulant en Belgique est actuellement réglementé par un arrêté royal n° 82 du 28 novembre 1939 pris en vertu de la loi des pouvoirs spéciaux du 1^{er} mai 1939 et confirmé par la loi du 16 juin 1974.

Cet arrêté royal répondait à une nécessité économique de l'époque d'avant-guerre et a permis de protéger le consommateur ainsi que le commerçant établi contre certaines pratiques malsaines et déloyales auxquelles donnait lieu le commerce ambulant.

L'évolution de la situation économique et sociale et des pratiques commerciales a modifié profondément cette situation à tel point qu'il est devenu urgent de revoir cette législation.

Il nous faut en effet constater que le commerce ambulant est devenu un pôle d'attraction puissant, une source d'animation pour le centre de nos villes et même pour les campagnes.

Nos marchés publics sont extrêmement vivants et attirants, il faut faciliter leur épanouissement au bénéfice du commerce tout entier et protéger les petits commerçants qui les fréquentent et qui font de cette activité leur profession. En limitant le nombre de préposés à six, le projet tend à réaliser cet objectif.

Cette mesure est toutefois insuffisante pour assurer l'avenir et la promotion du commerçant ambulant, aussi s'avère-t-il nécessaire de confier au Roi le soin de déterminer, selon

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1975-1976

6 APRIL 1976

Ontwerp van wet betreffende de uitoefening van de ambulante activiteiten**MEMORIE VAN TOELICHTING**

In België is het drijven van de ambulante handel thans gereguleerd bij het koninklijk besluit nr. 82 van 28 november 1939, getroffen krachtens de wet van 1 mei 1939 op de bijzondere volmachten en bekrachtigd bij de wet van 16 juni 1974.

Dit koninklijk besluit beantwoordde aan een economische noodzaak van de vooroorlogse tijd en heeft het mogelijk gemaakt zowel de verbruiker als de gevestigde handelaar te beschermen tegen bepaalde ongezonde en oneerlijke praktijken die de ambulante handel met zich bracht.

De evolutie van de economische en sociale toestand evenals van de handelspraktijken heeft die situatie grondig gewijzigd zodanig zelfs dat een dringende herziening van die wetgeving noodzakelijk is geworden.

Wij moeten inderdaad vaststellen dat de ambulante handel voor onze stadscentra en zelfs voor het platteland een krachtige aantrekkingspool en een bron van leven is geworden.

Onze openbare markten zijn buitengewoon levendig en aantrekkelijk. Hun ontplooiing moet in het belang van alle handelsactiviteiten worden vergemakkelijkt en de kleine handelaars die de markten afreizen en van die activiteit hun beroep maken, moeten worden beschermd. Door het aantal aangestelden tot zes te beperken, tracht het ontwerp deze doelstelling te verwezenlijken.

Deze maatregel is echter ontoereikend om de toekomst en de ontwikkeling van de ambulante handelaar veilig te stellen. Het blijkt derhalve noodzakelijk aan de Koning de

les nécessités propres à cette profession, les conditions auxquelles devront répondre les ambulants tant belges qu'étrangers pour être autorisés à exercer leur activité dans le Royaume. Le texte proposé répond à cette préoccupation.

L'activité ambulante dans les lieux publics est incontestablement digne d'intérêt; la pratique du porte-à-porte, par contre, qui tend à se développer inconsidérément, doit être fortement freinée. Elle favorise grandement la délinquance et les abus de toutes natures. Le texte proposé, s'il n'interdit pas totalement cette pratique et s'il maintient les situations acquises, vise néanmoins à réglementer strictement cette activité ambulante, tout en permettant au Roi de déroger à l'interdiction d'exercer les activités ambulantes de porte en porte pour certaines régions rurales ou pour certains secteurs où la nécessité économique justifie le maintien d'une telle activité.

Le texte proposé porte une interdiction à l'encontre des ventes ambulantes qui s'exercent occasionnellement dans les locaux loués pour la circonstance. Cette pratique commerciale discriminatoire, déjà partiellement combattue par la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, doit être définitivement éliminée, étant donné la concurrence anormale et abusive à l'égard du commerce sédentaire.

Par ailleurs, depuis la promulgation de l'arrêté royal du 28 novembre 1939, des conventions et traités internationaux sont intervenus pour faciliter la liberté d'établissement ou la libre prestation des services au sein de divers pays, voire pour supprimer toute entrave à leur réalisation.

Dans le cadre de ces conventions et traités internationaux, la Belgique s'est engagée à lever toutes ou certaines des restrictions mises au séjour ou à l'activité professionnelle de certains commerçants ambulants étrangers dans notre pays. Il suffit à cet égard de citer le Traité Benelux et le Traité de Rome instituant la Communauté économique européenne.

Or, la réglementation de 1939 ne permet pas de dispenser ces commerçants ambulants étrangers des obligations de séjour qui leur sont imposées. Il appartient donc à la Belgique d'adapter sa législation interne en fonction des décisions prises ou à prendre en exécution de ses engagements internationaux.

Le projet s'écarte enfin de la loi de 1939 en ce qu'il entend réglementer non seulement le « Commerce ambulant » mais d'une façon plus générale toutes les activités ambulantes concrétisées par une vente, une offre en vente, une exposition en vue de la vente ambulante de tous objets mobiliers quelconques. Seules les prestations de service resteront, comme par le passé, exclues du champ d'application de la législation.

En raison du nombre et de l'importance des modifications nécessaires, il a été jugé préférable de proposer un texte entièrement nouveau qui se substituerait à l'arrêté royal n° 82 du 28 novembre 1939.

zorg toe te vertrouwen om, volgens de noodwendigheden eigen aan dit beroep, de voorwaarden vast te stellen aan dewelke zowel Belgische als buitenlandse ambulanten moeten voldoen om hun activiteit in het Rijk te mogen uitoefenen. De tekst die U wordt voorgelegd beantwoordt aan die zorg.

De ambulante activiteit op de openbare plaatsen verdient ongetwijfeld onze aandacht. De huis-aan-huisverkoop daarentegen, die al te grote afmetingen dreigt aan te nemen, moet sterk worden afgeremd. Hij werkt de misdadigheid en allerlei misbruiken sterk in de hand. Hoewel in de voorgestelde tekst deze handelspraktijk niet geheel wordt verboden en de bestaande toestanden worden behouden, wordt niettemin beoogd die ambulante activiteit aan strenge regels te onderwerpen, terwijl de Koning de mogelijkheid verkrijgt om vrijstelling van het verbod van huis-aan-huisverkoop te verlenen voor bepaalde sectoren waar het op grond van de economische toestand gewenst is een dergelijke activiteit in stand te houden.

De voorgestelde tekst bevat een bepaling waarbij ambulante verkopen worden verboden die occasioneel plaatsvinden in een voor die gelegenheid gehuurd lokaal. Deze discriminerende handelspraktijk, die reeds door de wet van 14 juli 1971 op de handelspraktijken, gedeeltelijk werd aangevochten, moet definitief worden afgeschaft, gelet op de abnormale en oneerlijke mededinging ten opzichte van de sedentaire handel.

Vervolgens werden sedert de afkondiging van het koninklijk besluit van 28 november 1939 internationale overeenkomsten en verdragen gesloten om de vrijheid van vestiging of het vrij verrichten van diensten in verschillende landen te vergemakkelijken, ja zelfs om elke belemmering voor het tot stand brengen ervan uit de weg te ruimen.

In het raam van die internationale overeenkomsten en verdragen heeft België zich ertoe verplicht alle of bepaalde beperkingen in verband met het verblijf of de beroepswerkzaamheden van sommige buitenlandse ambulante handelaars in ons land op te heffen. In dit verband volstaat het het Benelux-Verdrag en het Verdrag van Rome tot oprichting van de Europese Gemeenschap te vermelden.

Welnu, de reglementering van 1939 biedt niet de mogelijkheid om die buitenlandse ambulante handelaars te ontslaan van de verblijfsverplichtingen die hun worden opgelegd. België behoort dus zijn interne wetgeving aan te passen op grond van de beslissingen die werden genomen of moeten worden genomen ter uitvoering van zijn internationale verbintenissen.

Het ontwerp wijkt ten slotte af van de wet van 1939 waar het niet alleen de « Ambulante Handel » wil reglementeren, maar meer algemeen alle vormen van ambulante handelsactiviteiten die geconcretiseerd worden door de verkoop, het te koop aanbieden, het uitstellen met het oog op de ambulante verkoop van gelijk welke roerende voorwerpen. Alleen het verrichten van diensten blijft, zoals voorheen, uit het toepassingsgebied van de wetgeving gesloten.

Wegens het aantal en het belang van de nodige wijzigingen, werd het verkieslijk geacht een geheel nieuwe tekst voor te stellen die in de plaats zou worden gesteld van het koninklijk besluit nr. 82 van 28 november 1939.

Analyse des articles

Article 1^{er}

L'article premier du projet de loi introduit dans la législation le caractère nominatif de l'autorisation de vente ambulante. C'est l'exercice même des activités ambulantes par des personnes physiques (autonomes ou préposées) qui nécessite l'autorisation préalable du Ministre des Classes moyennes. Les personnes morales pourront continuer à exercer l'activité ambulante par l'intermédiaire de tiers dûment autorisés. Par contre, les ventes par distributeurs automatiques, par correspondance et similaires sont désormais, par le fait même, exclues du champ d'application de la loi.

La limitation à six du nombre de préposés est une mesure désormais générale. Elle est accompagnée à l'article 12, d'une disposition transitoire maintenant les autorisations en cours et permettant leur renouvellement. Aucune disposition de l'espèce ne figurait dans la loi antérieure. L'arrêté royal du 16 octobre 1951 limitait bien à trois le nombre de préposés mais uniquement pour la vente de certains produits.

Les raisons de cette mesure se trouvent dans la nécessité de préserver la caractère spécifiquement individuel du commerce ambulant traditionnel, en protégeant le petit commerçant ambulant.

Article 2

La définition de l'activité ambulante énoncée à l'article 2 du projet de loi s'écarte sensiblement de la définition donnée par l'arrêté royal n° 82 du 28 novembre 1939.

1° L'arrêté de 1939 ne visait que les ventes commerciales. Le projet englobe toutes les ventes ambulantes qu'elles soient civiles ou commerciales. La définition proposée vise non seulement le commerçant ou son préposé exerçant en dehors de l'établissement principal, des agences et succursales indiquées dans son immatriculation au registre du commerce, mais également toute personne qui ne dispose d'aucun établissement de l'espèce. Ceci élargit la notion antérieure de commerce ambulant et englobe donc toute personne commerçante ou non, effectuant des ventes ambulantes (groupements de jeunesse, œuvres philanthropiques sans caractère commercial, mendicité déguisée sur la voie publique, clubs divers, etc...). Cet élargissement permettra d'éliminer ou de prévenir beaucoup d'abus.

2° Alors que l'arrêté de 1939 concernait les ventes à tous les consommateurs, la définition proposée vise exclusivement celles aux consommateurs privés. Cette précision permet de situer exactement le champ d'application de la législation et élimine la nécessité de déroger en faveur des consommateurs professionnels comme c'est le cas dans l'actuelle législation.

3° Comme la définition actuelle, la définition proposée précise les lieux où s'exerce le commerce ambulant, mais

Ontleding van de artikelen

Artikel 1

Artikel 1 van het wetsontwerp voert in de wetgeving het nominatief karakter van de vergunning tot ambulante verkoop in. Het uitoefenen zelf van de ambulante activiteiten door natuurlijke personen (zelfstandigen of aangestelden) vereist de voorafgaande vergunning van de Minister van Middenstand. De rechtspersonen kunnen de ambulante activiteit blijven uitoefenen door bemiddeling van daartoe behoorlijk gemachtigde derden. De verkoop door middel van automaten, de postorderverkoop en dergelijke worden daarentegen voortaan, wegens het feit zelf, uit het toepassingsgebied van de wet gesloten.

De beperking tot zes van het aantal aangestelden is voortaan een algemene maatregel. Zij gaat in artikel 12 gepaard met een overgangsmaatregel die de lopende vergunningen behoudt en de vernieuwing ervan mogelijk maakt. Geen enkele bepaling van die aard kwam in de vroegere wet voor. Het koninklijk besluit van 16 oktober 1951 beperkte het aantal aangestelden wel tot drie, maar alleen voor de verkoop van bepaalde produkten.

De redenen voor die maatregel liggen in de noodzaak om het specifiek individueel karakter van de traditionele ambulante handel te bewaren door de kleine ambulante handelaar te beschermen.

Artikel 2

De bepaling van de ambulante activiteit, zoals vermeld in artikel 2 van het wetsontwerp, wijkt aanmerkelijk af van de bepaling gegeven door het koninklijk besluit nr. 82 van 28 november 1939.

1° In het besluit van 1939 werden slechts de handelsverkoppen bedoeld. Het ontwerp omvat alle ambulante verkopen, zowel burgerlijke als commerciële. In de voorgestelde bepaling worden niet alleen bedoeld de handelaar of zijn aangestelde die optreden buiten de hoofdvestiging, de agent-schappen en de filialen vermeld in zijn inschrijving in het handelsregister, maar tevens eenieder die niet over een dergelijke vestiging beschikt. Dit breidt het vroegere begrip « leurhandel » uit en omvat dus eenieder die, handeldrijvend of niet, aan ambulante verkoop doet (jeugdbewegingen, filantropische instellingen zonder handelskarakter, vermorde bedelarij op de openbare weg, verscheidene clubs, enz...). Die uitbreiding zal het mogelijk maken talrijke misbruiken uit te schakelen of te voorkomen.

2° Terwijl in het besluit van 1939 de verkopen aan alle verbruikers werden beoogd, worden in de voorgestelde bepaling, uitsluitend de verkopen aan de privé-verbruikers bedoeld. Dank zij deze nadere omschrijving is het mogelijk de werkingssfeer van de wetgeving precies af te bakenen en is het ook niet meer nodig ten gunste van de beroepsverbruikers af te wijken zoals het in de huidige wetgeving het geval is.

3° Zoals in de huidige bepaling worden in de voorgestelde bepaling de plaatsen aangeduid waar ambulante handel

introduit une distinction entre le commerce ambulant qui s'exerce en déplacement et celui qui s'effectue sur emplacement fixe. En effet, les ventes qui ont lieu sur emplacement fixe sur la voie publique se rapprochent sensiblement de celles qui ont lieu sur les marchés publics, et en quelque sorte du commerce sédentaire.

4° Enfin, en ce qui concerne les ventes dans les locaux occasionnels, la définition proposée ainsi que l'interdiction énoncée à l'article 3, 2°, élimine les possibilités de confusion qui résultent du chevauchement des définitions respectives sur les ventes ambulantes et itinérantes et met fin à une concurrence anormale et abusive vis-à-vis du commerce sédentaire. En effet, pour répondre aux difficultés rencontrées précédemment en ce qui concerne la définition de l'accessibilité et de la destination des locaux servant occasionnellement au commerce ambulant, le texte proposé à l'article 2 considère les lieux comme normalement accessibles au public et non affectés habituellement à l'usage de la vente, le terme « spécifiquement » utilisé dans la définition actuelle étant source de confusion.

Article 3

L'article 3 propose deux interdictions générales :

— Une première vise le porte-à-porte, sauf les dérogations énoncées par le Roi pour certaines régions rurales ou pour certains secteurs où la nécessité économique justifie le maintien d'une telle activité.

L'interdiction du porte-à-porte est la seule apte à éliminer les abus et à permettre un contrôle aisé de cette activité.

Il s'avère en effet à l'expérience, que le porte-à-porte est une source d'abus, d'intrusion de plus en plus poussée au domicile des personnes et finalement de délinquance. Les plaintes concernant cette forme de commerce sont nombreuses tandis que la justification en est douteuse sauf en ce qui concerne les régions rurales citées ci-dessus, les secteurs où la nécessité économique justifie le maintien d'une telle activité et certains produits (alimentation générale). La livraison de ces produits alimentaires échappe d'ailleurs, très souvent, à la réglementation (livraison à domicile), ou bien constitue de la vente ambulante sur la voie publique et n'est donc pas visée par le texte de l'article 3.

La vente ambulante des produits alimentaires pourra donc se poursuivre sans difficulté sur cette base, afin de desservir les personnes (âgées, handicapées) qui se trouvent dans l'impossibilité de se déplacer.

Les droits acquis devant être maintenus, des dispositions sont prévues à l'article 12 visant le renouvellement ainsi que certaines possibilités de cession des autorisations en cours.

— Une deuxième interdiction vise les ventes occasionnelles dans des locaux occupés pour des périodes de courte

wordt uitgeoefend; er wordt echter een onderscheid ingevoerd tussen de ambulante handel met verplaatsing en de ambulante handel op een vaste plaats. De verkopen op een vaste standplaats op de openbare weg benaderen inderdaad ten eerste de verkopen die plaatsvinden op de openbare markten en ook enigszins de sedentaire handel.

4° Wat ten slotte de verkopen in occasionele ruimten betreft worden door de voorgestelde bepaling alsmede door het in artikel 3, 2°, vermelde verbod de verwarringsmogelijkheden uitgeschakeld die voortvloeien uit het feit dat de respectieve bepalingen van de ambulante en rondreizende verkopen elkaar overlappen, en wordt tevens een einde gemaakt aan de onregelmatige en overdreven mededinging ten opzichte van de sedentaire handel. Inderdaad, om uit de vroegere moeilijkheden te geraken wat betreft de bepaling van de toegankelijkheid en van de bestemming van de occasioneel voor ambulante handel gebruikte lokalen, worden deze ruimten in de in artikel 2 voorgestelde tekst als gewoon toegankelijk voor het publiek en niet gewoonlijk bestemd voor de verkoop beschouwd, daar het woord « specifiek » dat in de huidige bepaling wordt gebruikt aanleiding geeft tot verwarring.

Artikel 3

In artikel 3 worden twee algemene verbodsbepalingen gesteld :

— Het eerste verbod heeft betrekking op huis-aan-huisverkoop, behoudens de afwijkingen die de Koning vaststelt voor bepaalde landelijke streken of voor bepaalde sectoren waar het op grond van de economische toestand gewenst is een dergelijke activiteit in stand te houden.

Het verbieden van de huis-aan-huisverkoop is de enige wijze om misbruiken uit te schakelen en een gemakkelijke controle op deze activiteit mogelijk te maken.

Uit de ervaring blijkt inderdaad dat de huis-aan-huisverkoop aanleiding geeft tot misbruiken, tot een steeds verder binnendringen in de privé-woningen en ten slotte tot misdadigheid. De klachten betreffende die handelsvorm zijn talrijk, terwijl de rechtvaardiging ervan twijfelachtig is, behalve wat betreft de voormelde landelijke streken, de sectoren waar het op grond van de economische toestand gewenst is een dergelijke activiteit in stand te houden, en bepaalde produkten (levensmiddelen). Overigens ontsnapt de levering van die voedingswaren zeer vaak aan de reglementering (bestelling aan huis) of wordt zij beschouwd als ambulante handel op de openbare weg en wordt zij dus niet bedoeld door de tekst van artikel 3.

De ambulante handel in voedingswaren zal bijgevolg ongehinderd op die basis kunnen doorgaan, met het doel de personen (mensen op leeftijd, minder-validen) te bedienen die zich onmogelijk kunnen verplaatsen.

Aangezien de verworven rechten moeten behouden blijven werd in artikel 12 voorzien in bepalingen die betrekking hebben op de hernieuwing en op bepaalde mogelijkheden tot afstand van de lopende vergunningen.

— Een tweede verbod heeft betrekking op de toevallige verkopen in lokalen die voor periodes van korte duur wor-

durée (week-end, quelques jours). Ces ventes, contestées par le commerce établi, lui font une concurrence anormale et, par leur caractère occasionnel, n'offrent pas au consommateur les garanties nécessaires.

Article 4

Les nouvelles dispositions contiennent une modification essentielle. Dans le cadre de l'article 4, les pouvoirs confiés au Roi sont considérablement élargis. En effet, le Roi peut désormais fixer toutes conditions à l'exercice de l'activité ambulante, y compris celles visant les personnes, alors que les textes actuels limitent ce pouvoir aux conditions relatives aux produits, aux temps et aux lieux, cependant qu'ils énumèrent limitativement les restrictions d'ordre personnel (art. 3 et 6). Cette modification permettra notamment de préserver l'avenir des personnes qui font de l'activité ambulante leur profession et de promouvoir celle-ci selon les nécessités. Quant aux dispositions particulières visant les étrangers, elles ont été regroupées à l'article 5 et suivants.

Article 5

Il a été jugé nécessaire d'insérer dans la loi les conditions spéciales requises des ressortissants étrangers pour pouvoir bénéficier d'une autorisation de vente dans le Royaume, elles sont de la plus haute importance.

Contrairement au texte actuel cependant, il pourra y être dérogé en raison des conventions et des traités internationaux que la Belgique est amenée à ratifier.

Par contre, il a paru superflu de maintenir le texte actuel de l'article 5 qui disposait que d'une façon générale, le commerçant ambulant était soumis au respect des lois et règlements d'ordre général ou particulier.

Article 6

Les dispositions de cet article ne prévoient pas de modification quant aux pouvoirs accordés au Ministre des Classes moyennes en matière d'octroi des autorisations de vente.

Article 7

Cet article donne pouvoir au Roi de déterminer les cas justifiant le retrait de l'autorisation de vente. Ces cas sont actuellement énumérés au même article de l'arrêté royal de 1939.

Bien qu'aucune modification ne soit envisagée, il semble indiqué de reprendre les différents cas de retrait dans un arrêté royal. En effet, un des buts recherchés à l'occasion de

den bezet (weekend, enkele dagen). Die door de gevestigde handel betwiste verkopen doen deze laatste een abnormale concurrentie aan en bieden, gelet op de occasionele aard ervan, niet de vereiste waarborgen aan de gebruiker.

Artikel 4

De nieuwe bepalingen brengen een wijziging die als essentieel kan worden beschouwd. In het raam van artikel 4 worden de aan de Koning toegekende machten aanzienlijk uitgebreid. De Koning kan inderdaad voortaan alle voorwaarden voor de uitoefening van de ambulante handel vaststellen, met inbegrip van die welke betrekking hebben op de personen, daar waar de huidige teksten die macht beperken tot de voorwaarden betreffende de produkten, de tijd en de plaats, terwijl zij ook een limitatieve opsomming geven van de beperkingen van persoonlijke aard (art. 3 en 6). Die wijziging zal het inzonderheid mogelijk maken de toekomst veilig te stellen van de personen die van de ambulante activiteit hun beroep maken en deze laatste uit te breiden volgens de noodwendigheden. Wat nu betreft de bijzondere bepalingen die betrekking hebben op de vreemdelingen deze waren samengebracht in de artikelen 5 en volgende.

Artikel 5

Het werd nodig geoordeeld in de wet de speciale voorwaarden in te lassen waaraan de buitenlandse ingezetenen moeten voldoen om een verkoopvergunning in het Rijk te kunnen genieten. Die voorwaarden zijn van het grootste belang.

In tegenstelling evenwel tot de huidige tekst zal hiervan kunnen worden afgeweken uit hoofde van de internationale overeenkomsten en verdragen die België moet bekrachtigen.

Anderzijds is gebleken dat het overbodig was de huidige tekst van artikel 5 te behouden. Luidens dit artikel is de ambulante handelaar er in algemene regel toe gehouden de wetten en reglementen van algemene of bijzondere aard na te leven.

Artikel 6

De bepalingen van dat artikel voorzien niet in wijzigingen wat betreft de machten die aan de Minister van Middenstand zijn verleend inzake verlening van verkoopvergunningen.

Artikel 7

Dat artikel verleent aan de Koning de macht om de gevallen te bepalen waarin intrekking van de verkoopvergunning gerechtvaardigd is. Die gevallen staan thans opgesomd in hetzelfde artikel van het koninklijk besluit van 1939.

Hoewel er geen wijzigingen overwogen worden lijkt het aangewezen de verschillende gevallen die tot intrekking kunnen leiden in een koninklijk besluit op te nemen. Een van de

la révision de la législation sur le commerce ambulant est de présenter un projet de loi reprenant les dispositions essentielles. L'énumération des cas de retrait ne présente pas à cet égard, un intérêt majeur.

Article 8

La liste des activités ambulantes non soumises aux dispositions de la réglementation, reprise à l'article 8 de la loi actuelle, a été revue.

Les dérogations suivantes ont été écartées :

le 2, le commerce ambulant des animaux vivants;

le 3, le commerce ambulant des produits indigènes de l'agriculture, de l'horticulture, de la chasse ou de la pêche, par le producteur, l'éleveur, etc.;

le 6, les ventes ambulantes aux consommateurs professionnels;

le 9, les ventes ambulantes par distributeurs automatiques.

Pour les points 2 et 3 ci-dessus, on ne voit pas à l'heure actuelle les motifs qui permettraient de maintenir de telles dérogations.

— En ce qui concerne les animaux vivants, ils s'agit essentiellement des producteurs, éleveurs, qui écoulent tout ou partie de leur production sur les marchés publics; pour les mêmes raisons qu'exposées ci-après, il convient de soumettre ces ventes ambulantes à autorisation.

— En effet, pour le commerce ambulant des produits indigènes de l'agriculture, de l'élevage, de la pêche, ... par le producteur, le pêcheur... etc., on constate à l'expérience qu'il est très difficile de faire la distinction entre la production propre du commerçant ambulant, et les marchandises de même nature achetées pour être revendues, ceci peut donc prêter à abus. Il est donc proposé de les soumettre à autorisation.

Pour le point 6, la modification apportée à la définition sur l'activité ambulante qui vise exclusivement le consommateur privé, élimine explicitement toutes les autres ventes et notamment celles qui s'adressent aux consommateurs professionnels qui ont fait l'objet de l'arrêté royal du 30 juillet 1954 complétant l'article 8 de l'arrêté royal du 28 novembre 1939.

Quant au point 9 ci-dessus, il est exclu également du fait que l'activité ambulante dans le cadre du projet proposé, serait exercée exclusivement par des personnes physiques.

Notons enfin que les manifestations sans caractère commercial à but exclusivement philanthropique, pour pouvoir s'exercer en dehors de la réglementation proposée sur l'activité ambulante, devront, comme à l'heure actuelle, être

naar aanleiding van de herziening van de wetgeving op de ambulante handel nagestreefde doeleinden bestaat er inderdaad in een ontwerp van wet voor te leggen waarin de voornaamste bepalingen werden opgenomen. De opsomming van die gevallen van intrekking is in dat opzicht niet van essentieel belang.

Artikel 8

De in artikel 8 van de huidige wet opgenomen lijst van ambulante activiteiten die niet aan de bepalingen van de reglementering zijn onderworpen, werd herzien.

De hiernavolgende afwijkingen werden geschrapt :

de 2, de ambulante handel in levende dieren;

de 3, de ambulante handel in inheemse produkten afkomstig van de landbouw, de tuinbouw, de jacht of de visvangst, door de producent, de kweker, enz.;

de 6, de ambulante verkoop aan beroepsverbruikers;

de 9, de ambulante verkoop door middel van automaten.

Wat de hogervermelde punten 2 en 3 betreft ziet men thans niet de redenen die het behoud van dergelijke afwijkingen zouden rechtvaardigen.

— Wat de levende dieren betreft gaat het hoofdzakelijk om de producenten en de kwekers die hun produkten geheel of gedeeltelijk van de hand doen op de openbare markten. Om dezelfde redenen als die welke hierna zijn uiteengezet dient voor deze ambulante verkopen een vergunning te worden vereist.

— De ondervinding heeft voor de ambulante handel in inheemse produkten die afkomstig zijn van de landbouw, de fokkerij, de visvangst, door de producent, de visser... enz., inderdaad uitgewezen dat het wel zeer moeilijk uitvalt een onderscheid te maken tussen de eigen produkten van de ambulante handelaar en de koopwaren van dezelfde aard die werden aangekocht om te worden voortverkocht. Dit kan bijgevolg aanleiding geven tot misbruiken. Er wordt derhalve voorgesteld voor die verkopen eveneens een vergunning te vereisen.

Wat betreft punt 6, sluit de wijziging aan de bepaling van de ambulante handel, die uitsluitend doelt op de privé-verbruiker expliciet alle andere verkopen uit, inzonderheid die welke bedoeld zijn voor de beroepsverbruikers die het voorwerp zijn geweest van het koninklijk besluit van 30 juli 1954 tot aanvulling van artikel 8 van het koninklijk besluit van 28 november 1939.

Wat nu het hogervermeld punt 9 betreft, is dit punt eveneens uitgesloten wegens het feit dat de ambulante activiteit uitsluitend zou worden uitgeoefend in het raam van het voorgestelde ontwerp door natuurlijke personen.

Vermelden wij ten slotte dat, om buiten de voorgestelde reglementering op de ambulante activiteit te kunnen worden uitgeoefend, de verrichtingen die geen handelskarakter dragen maar uitsluitend filantropische doeleinden beogen, zoals

préalablement reconnues par le Ministre des Classes moyennes, mais en outre, s'effectuer aux conditions fixées par celui-ci. Cette obligation supplémentaire permettra d'éliminer ou de prévenir les abus.

Articles 9 et 10

Ces articles sont la reproduction des articles 9 et 10 de la loi actuelle. L'article 9 donne également compétence d'O.P.J. aux agents du Ministère des Classes moyennes.

Article 11

Cet article abroge l'arrêté royal du 28 novembre 1939 confirmé par la loi du 16 juin 1947.

Article 12

Cet article prévoit le maintien des droits acquis (renouvellement des autorisations en cours) ainsi que certaines possibilités de cession.

Article 13

La publication des arrêtés d'exécution interviendra dans le délai le plus court possible.

Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER

thans voorafgaandelijk door de Minister van Middenstand zullen moeten worden erkend, maar dat zij bovendien zullen moeten plaatsvinden met inachtneming van de door hem vastgestelde voorwaarden. Die bijkomende verplichting zal het mogelijk maken de misbruiken uit te schakelen of te voorkomen.

Artikelen 9 en 10

Die artikelen geven de artikelen 9 en 10 van de huidige wet weer. Artikel 9 verleent eveneens O.G.P.-bevoegdheid aan de ambtenaren van het Ministerie van Middenstand.

Artikel 11

Dit artikel heft het koninklijk besluit van 28 november 1939, bevestigd bij de wet van 16 juni 1947, op.

Artikel 12

Dit artikel voorziet in het behoud van de verworven rechten (vernieuwing van de lopende vergunningen) alsook in bepaalde mogelijkheden tot afstand.

Artikel 13

De uitvoeringsbesluiten zullen binnen de kortst mogelijke tijd worden bekendgemaakt.

De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Classes moyennes est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

L'exercice des activités ambulantes sur le territoire du Royaume, par des personnes physiques agissant pour compte personnel ou pour compte de tiers, est subordonné à l'autorisation préalable du Ministre des Classes moyennes. L'autorisation est personnelle et incessible.

Agit pour compte de tiers au sens de la présente loi celui qui exerce une activité ambulante dans les liens de subordination vis-à-vis d'une autre personne.

Le nombre de personnes physiques travaillant pour compte d'un même tiers ne peut être supérieur à six.

Ceux-ci peuvent travailler isolément.

ART. 2

Est considérée comme activité ambulante, pour l'application de la présente loi, la vente, l'offre de vente, l'exposition en vue de la vente, au consommateur privé, de toutes marchandises ou objets quelconques, par un commerçant ou son préposé en dehors de son établissement principal, des succursales et agences indiquées dans son immatriculation au registre du commerce, ou par toute personne qui ne dispose d'aucun établissement de l'espèce.

Cette activité s'exerce soit de porte en porte, soit en déplacement sur la voie publique, soit sur emplacements fixes sur ladite voie publique et sur les marchés publics ou en tous lieux quelconques normalement accessibles au public et non affectés habituellement à l'usage de la vente, de l'offre en vente ou de l'exposition en vue de la vente, y compris les parkings et les emplacements de kermesses et de foires. Toutefois, ne sont pas considérées comme activités ambulantes :

a) La vente, l'offre en vente, l'exposition en vue de la vente de marchandises par un commerçant établi, sur la voie

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Middenstand is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

Om de ambulante activiteiten uit te oefenen op het grondgebied van het Koninkrijk hebben natuurlijke personen die werken voor eigen rekening of voor rekening van derden een voorafgaande machtiging van de Minister van Middenstand nodig. De machtiging is persoonlijk en niet overdraagbaar.

Werkt voor rekening van derden in de zin van de huidige wet, deze die een ambulante activiteit uitoefent in ondergeschikt verband ten overstaan van een andere.

Het aantal natuurlijke personen werkende voor rekening van een zelfde derde mag niet meer dan zes bedragen.

Deze mogen afzonderlijk werken.

ART. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt als ambulante activiteit beschouwd, de verkoop, het te koop aanbieden of de uitstalling met het oog op de verkoop, aan particuliere verbruikers, van gelijk welke goederen of voorwerpen, door een handelaar of zijn aangestelden, buiten zijn voornaamste vestigingszetel, zijn bijhuizen of agentschappen vermeld in zijn inschrijving in het handelsregister, of door eenieder die geen dergelijke vestiging heeft.

Deze activiteit wordt uitgeoefend, hetzij huis-aan-huis, hetzij met verplaatsing op de openbare weg, hetzij op vaste standplaatsen op deze openbare weg en op openbare markten of op gelijk welke plaats die normaal voor het publiek toegankelijk is en gewoonlijk niet bestemd is om te worden gebruikt voor de verkoop, het te koop aanbieden of het uitstellen met het oog op de verkoop, daarin begrepen de parkeerplaatsen en de stands op kermessen en handelsforen. Als ambulante activiteiten worden echter niet beschouwd :

a) De verkoop, het te koop aanbieden, het uitstellen met het oog op de verkoop van goederen door een gevestigd

publique, devant son magasin pour autant que l'échoppe ou l'étal puissent être considérés comme le prolongement normal de l'établissement et que les marchandises y exposées soient de même nature que celles mises en vente à l'intérieur;

b) Les ventes publiques effectuées avec l'assistance des officiers ministériels.

ART. 3

Est interdite :

1° L'activité ambulante de porte en porte, sauf les dérogations prononcées par le Roi pour certaines régions rurales ou pour certains secteurs où la nécessité économique justifie le maintien d'une telle activité. Par activité ambulante de porte en porte, il faut entendre, l'activité ambulante qui s'effectue à domicile à l'initiative du vendeur;

2° L'activité ambulante qui s'effectue occasionnellement dans des locaux quelconques occupés pour la circonstance.

ART. 4

Le Roi détermine les marchandises qui ne peuvent faire l'objet de l'exercice d'une activité ambulante ainsi que les conditions que doivent remplir les ambulants et leurs préposés pour être autorisés à exercer cette activité dans le Royaume. Il peut soumettre l'exercice des activités ambulantes à certaines limites de temps et de lieu.

ART. 5

Sans préjudice des dispositions relatives aux conventions et traités internationaux, les ressortissants de pays étrangers ne pourront être autorisés à exercer une activité ambulante que pour autant qu'ils aient résidé dix ans dans le Royaume à la date de l'introduction de la demande, à l'exception des catégories d'étrangers visés par le 2°, 3°, 4° de l'article 5 de la loi du 28 mars 1952 sur la police des étrangers. Il appartient au requérant de fournir la preuve de son honorabilité dans les pays d'origine.

ART. 6

Le Ministre des Classes moyennes détermine les conditions, les formalités et les taxes auxquelles sont soumis l'introduction de la demande, la délivrance et le renouvellement de l'autorisation prévue à l'article premier du présent arrêté, et fixe la durée de validité de l'autorisation.

Il peut fixer les modalités relatives à la surveillance et au contrôle de l'exercice des activités.

ART. 7.

Le Ministre des Classes moyennes peut retirer l'autorisation d'exercer l'activité ambulante dans les cas déterminés par le Roi.

handelaar, op de openbare weg, voor zijn winkel, voor zover het kraam of het stalletje kan worden aangezien als het normale verlengstuk van de vestiging en de erin uitgestalde goederen van dezelfde aard zijn als die welke binnen te koop worden gesteld;

b) De openbare veilingen met de bijstand van ministeriële ambtenaren.

ART. 3

Verboden is :

1° De ambulante activiteit van huis-aan-huis, behoudens de afwijkingen die door de Koning worden toegestaan voor sommige landelijke streken of voor sommige sectoren waar het op grond van de economische toestand gewenst is een dergelijke activiteit in stand te houden. Onder huis-aan-huis-verkoop moet worden verstaan de ambulante activiteit die aan huis plaatsvindt op initiatief van de verkoper;

2° De ambulante activiteit die occasioneel plaatsvindt in gelijk welke lokalen die voor de gelegenheid worden geëigend.

ART. 4

De Koning bepaalt de goederen die niet het voorwerp mogen zijn van de uitoefening van een ambulante activiteit, alsmede de voorwaarden waaraan de ambulanten en hun aangestelden moeten voldoen om deze activiteit in het Koninkrijk te mogen uitoefenen. Hij mag bepaalde beperkingen in ruimte en tijd opleggen aangaande de uitoefening van de ambulante activiteiten.

ART. 5

Onverminderd het bepaalde in de internationale overeenkomsten en verdragen kunnen onderhorigen van vreemde landen slechts een machtiging tot het uitoefenen van een ambulante activiteit verkrijgen, indien zij op de datum waarop de aanvraag wordt ingediend, tien jaar in het Koninkrijk hebben verbleven, met uitzondering van de in artikel 5, 2°, 3° en 4°, van de wet van 28 maart 1952 op de vreemdelingenpolitie bedoelde categorieën van vreemdelingen. De aanvrager moet het bewijs leveren van zijn eerbaarheid in het land van herkomst.

ART. 6

De Minister van Middenstand bepaalt de voorwaarden, de formaliteiten en de taksen waaraan de indiening van de aanvraag, de uitreiking en de vernieuwing van de in artikel 1 van dit besluit voorgeschreven vergunning zijn onderworpen en stelt de geldigheidsduur van de vergunning vast.

Hij mag de modaliteiten van toezicht en controle op de uitoefening van de activiteiten bepalen.

ART. 7.

De Minister van Middenstand mag de machtiging tot het uitoefenen van een ambulante activiteit intrekken in de door de Koning bepaalde gevallen.

ART. 8

Ne sont pas soumis aux dispositions de la présente loi :

- 1° le commerce ambulant des journaux et périodiques;
- 2° la livraison de produits alimentaires, à domicile par des commerçants ou leurs préposés desservant une clientèle stable dont les besoins sont exactement ou approximativement connus d'avance;
- 3° les ventes ambulantes organisées dans le cadre de manifestations sans caractère commercial à but exclusivement philanthropique, autorisées préalablement par le Ministre des Classes moyennes, aux conditions fixées par ce dernier;

4° les ventes ambulantes des valeurs mobilières et le démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées dans les conditions visées par l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939;

5° les activités ambulantes exercées à l'occasion de foires commerciales, salons et manifestations analogues dont le but est de promouvoir la connaissance des produits et le développement des courants d'affaires;

6° les activités ambulantes exercées lors de manifestations occasionnelles dont le but est de stimuler localement la vente au détail, moyennant l'accord préalable du Ministre des Classes moyennes.

Le Roi peut modifier la liste des dérogations prévues au présent article.

ART. 9

Outre les officiers de la police judiciaire, les agents judiciaires près les parquets, les gendarmes, les agents de la police communale, les inspecteurs et contrôleurs des denrées alimentaires, ainsi que les agents désignés par le Ministre des Classes moyennes, sont qualifiés à l'effet de rechercher et de constater les infractions aux dispositions de la présente loi et des arrêtés pris en vertu de celle-ci.

Ils ont libre accès aux marchés et aux lieux accessibles au public et peuvent visiter les véhicules transportant les marchandises.

Les officiers et agents susvisés ont le droit de se faire indiquer la provenance des marchandises, et de se faire fournir tous renseignements ou communiquer tous documents et matériaux nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

En cas d'infraction, ils dressent procès-verbal qui fait foi jusqu'à preuve contraire et dont copie est adressée au contrevenant endéans les quinze jours.

ART. 10

Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de 26 à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

- 1° ceux qui exercent une activité ambulante sans avoir obtenu préalablement l'autorisation du Ministre des Classes moyennes;

ART. 8

Aan het bepaalde in deze wet zijn niet onderworpen :

- 1° de ambulante handel in dagbladen en tijdschriften;
- 2° de thuisbezorging van levensmiddelen, door handelaars of hun aangestelden, bij vaste klanten van wie de behoeften op voorhand juist of bij benadering gekend zijn;

3° de ambulante verkopen uitgeoefend in het raam van manifestaties zonder handelskarakter, maar met een uitsluitend menslievend doel, die vooraf door de Minister van Middenstand worden toegestaan onder de door hem bepaalde voorwaarden;

4° de ambulante verkopen van roerende waarden en de demarchage met roerende waarden en met goederen en eetwaren onder de voorwaarden bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939;

5° de ambulante activiteiten uitgeoefend naar aanleiding van handelsbeurzen, tentoonstellingen en soortgelijke manifestaties die tot doel hebben de bekendheid van de produkten en de ontwikkeling van de omzet in de hand te werken;

6° de ambulante activiteiten uitgeoefend tijdens de occasionele manifestaties die tot doel hebben de kleinhandel plaatselijk te bevorderen, mits de toestemming van de Minister van Middenstand daarvoor vooraf is verkregen.

De Koning mag de lijst van de in dit artikel vermelde afwijkingen wijzigen.

ART. 9

Buiten de officieren van de gerechtelijke politie, de gerechtelijke agenten bij de parketten, de rijkswachters, de agenten van de gemeentepolitie, de inspecteurs en controleurs van de levensmiddelen, alsmede de door de Minister van Middenstand aangewezen ambtenaren zijn bevoegd om de overtredingen van de bepalingen van deze wet en van de krachtens deze wet genomen besluiten op te sporen en vast te stellen.

Zij hebben vrije toegang tot de markten en tot de voor het publiek toegankelijke plaatsen en mogen de voertuigen waarmee de goederen worden vervoerd, onderzoeken.

De bovenbedoelde officieren en agenten hebben het recht zich de herkomst van de goederen te doen mededelen en zich alle inlichtingen te doen verstrekken of alle documenten en materialen te doen overleggen, die nodig zijn voor het volbrengen van hun opdracht.

Bij overtreding maken zij proces-verbaal op, dat bewijskracht heeft tot het tegendeel is bewezen, en waarvan een afschrift naar de overtreder wordt gestuurd binnen de vijftien dagen.

ART. 10

Met gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met geldboete van 26 tot 1 000 frank of met een van die straffen alleen worden gestraft :

- 1° zij die een ambulante activiteit uitoefenen zonder voorafgaande machtiging van de Minister van Middenstand;

2° ceux qui n'observent pas les conditions auxquelles est subordonné l'exercice des activités ambulantes et celles qui sont déterminées dans leur autorisation;

3° ceux qui exercent une activité ambulante après que l'autorisation leur ait été retirée;

4° ceux qui mettent obstacle à la mission des officiers et agents visés à l'article 9;

5° ceux qui refusent d'indiquer la provenance des marchandises et de fournir les renseignements ou communiquer les documents et matériaux, visés à l'article 9, ou qui, volontairement, fournissent des renseignements ou communiquent des documents inexacts ou incomplets;

6° ceux qui contreviennent aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la présente loi.

Toutes les dispositions du livre I du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables à ces infractions.

ART. 11

L'arrêté royal n° 82 du 28 novembre 1939 réglementant le commerce ambulant, confirmé par la loi du 16 juin 1947, est abrogé.

Les dispositions réglementaires prises en application de l'arrêté royal susmentionné restent en vigueur jusqu'à leur abrogation.

ART. 12

Les autorisations actuellement délivrées aux personnes physiques d'exercer le commerce ambulant demeurent valables pour les marchandises désignées, elles pourront être renouvelées à leur expiration.

Les titulaires de telles autorisations, délivrées pour compte personnel, pourront céder ou transmettre leur commerce à un parent ou allié à condition que le commerce n'ait pas été interrompu pendant plus de deux années. Le conjoint pourra agir de même.

ART. 13

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur des dispositions de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 29 mars 1976.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER.

2° zij die zich niet houden aan de voorwaarden waarvan het uitoefenen van ambulante activiteiten afhankelijk is gesteld of aan de in hun vergunning vermelde voorwaarden;

3° zij die een ambulante activiteit uitoefenen nadat hun vergunning is ingetrokken;

4° zij die de in artikel 9 bedoelde officieren en agenten verhinderen hun opdracht te volbrengen;

5° zij die weigeren de herkomst van de goederen mede te delen en de inlichtingen te verstrekken of de documenten en materialen over te leggen, bedoeld in artikel 9, of die met opzet onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekken of onjuiste of onvolledige documenten overleggen;

6° zij die de bepalingen van de ter uitvoering van deze wet genomen besluiten overtreden.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op die overtredingen.

ART. 11

Het koninklijk besluit nr. 82 van 28 november 1939 houdende reglementering van de leurhandel, bekrachtigd door de wet van 16 juni 1947, wordt opgeheven.

De wettelijke beschikkingen genomen in toepassing van bovengenoemd koninklijk besluit blijven van toepassing tot hun opheffing.

ART. 12

De machtigingen tot het uitoefenen van de ambulante handel die thans aan natuurlijke personen zijn uitgereikt, blijven geldig voor de aangewezen goederen en kunnen bij het verstrijken ervan worden vernieuwd.

De houders van dergelijke machtigingen, uitgereikt voor eigen rekening, mogen hun handel overdragen of afstaan aan een bloed- of aanverwant, op voorwaarde dat de handel niet langer dan twee jaar werd onderbroken. De echtgenoot of echtgenote mag op dezelfde wijze handelen.

ART. 13

De Koning stelt door de bepalingen van deze wet de datum van inwerkingtreding vast.

Gegeven te Brussel, op 29 maart 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 11 décembre 1975, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif à l'exercice des activités ambulantes », a donné le 23 janvier 1976 l'avis suivant :

Le projet tend à réviser la législation sur le commerce ambulant, tel qu'il fait actuellement l'objet de l'arrêté royal n° 82 du 28 novembre 1939 réglementant le commerce ambulant.

Les dispositions existantes sont, pour une large part, maintenues. Outre le remaniement de la définition du commerce ambulant, les principales innovations apportées par le projet sont la limitation du nombre des préposés au service du commerçant ambulant, la réglementation plus sévère de la vente de porte en porte, l'interdiction absolue du commerce ambulant occasionnel dans les locaux loués pour la circonstance, et la détermination plus explicite des droits et des obligations des étrangers qui désirent exercer un commerce ambulant. Il convient d'observer, à cet égard, que l'exécutif se voit conférer un large pouvoir pour régler la matière plus en détail.

En résumé, on peut dire que l'exercice du commerce ambulant reste soumis à une autorisation, mais que, pour les raisons énoncées dans la partie générale de l'exposé des motifs, certaines règles existantes sont mises au point ou complétées. Il appert de ces considérations que, comme par le passé, la législation sur le commerce ambulant reste plus directement axée sur la protection du commerce de détail sédentaire et du commerce de détail ambulant sur les marchés publics, plutôt que sur la protection du consommateur contre des méthodes de vente agressives. Dans la nouvelle loi hollandaise sur le colportage du 7 septembre 1973, entrée en vigueur le 1^{er} août 1975, c'est manifestement ce dernier souci qui est prédominant.

Les objectifs que poursuit le projet se retrouvent déjà, encore que ce soit en un contexte plus large, dans la législation belge, notamment dans la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, plus particulièrement dans l'article 53, qui règle comme suit les ventes itinérantes :

« Sans préjudice de l'application de la réglementation sur le commerce ambulant et des dispositions légales régissant les débits de boissons fermentées et sauf les dérogations accordées par le Roi pour les produits ou dans les conditions qu'il détermine, les ventes itinérantes sont interdites.

» Est considérée comme vente itinérante, toute offre en vente, exposition en vue de la vente et vente faite au consommateur par un commerçant ou un intermédiaire en dehors de son établissement principal, des succursales ou des agences indiquées dans son immatriculation au registre du commerce, ou des locaux occupés par une foire commerciale. »

Lors de son élaboration, cet article a été commenté comme suit :

« Certains commerçants pratiquent un système de vente qui consiste à étaler successivement leurs produits pendant quelques jours, voire quelques heures, dans des endroits quelconques où ils n'exercent pas de façon continue leur commerce.

» Ce système ne tombe pas sous le coup de la réglementation du commerce ambulant, car il ne s'agit pas de commerce de porte en porte, sur la voie publique ou sur les marchés publics, ni sous le coup de la réglementation de la vente publique de marchandises neuves, car il n'y a pas de vente à cri public aux enchères ou au rabais.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11^e december 1975 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de uitoefening van de ambulante handelsactiviteiten », heeft de 23^e januari 1976 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp beoogt een herziening van de wetgeving op de ambulante handel zoals die thans het voorwerp uitmaakt van het koninklijk besluit nr. 82 van 28 november 1939 houdende reglementering van de leurhandel.

De bestaande bepalingen blijven voor een ruim deel behouden. Naast een herschrijven van de definitie van ambulante handel zijn vooral nieuw de beperking van het aantal aangestelden in dienst van de ambulante handelaar, de strakkere reglementering van de huis-aan-huis-verkoop, het absoluut verbod van occasionele ambulante handel in voor de gelegenheid gehuurde lokalen en het meer uitdrukkelijk stellen van de rechten en verplichtingen van de buitenlanders die aan ambulante handel wensen te doen. Hierbij moet worden vastgesteld dat aan de uitvoerende macht een brede bevoegdheid wordt opgedragen om de materie nader te regelen.

Samengevat kan men stellen dat voor het uitoefenen van ambulante handel, de vergunningsplicht behouden blijft doch dat sommige bestaande regels worden bijgeschaafd of aangevuld om de redenen die in het algemeen deel van de memorie van toelichting zijn uiteengezet. Uit die redenen blijkt dat de principale oogmerken van de wetgeving op de ambulante handel, zoals in het verleden, meer onmiddellijk afgestemd blijven op de bescherming van de sedentaire kleinhandel en van de reizende kleinhandel op de openbare markten dan op de protectie van de verbruiker tegen agressieve verkoopmethoden. In de nieuwe Nederlandse colportagewet van 7 september 1973, die op 1 augustus 1975 in werking is getreden, staat laatsbedoelde zorg duidelijk vooraan.

De oogmerken die het ontwerp nastreeft vindt men in de Belgische wetgeving, zij het in een ruimer verband, ook terug in de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, inzonderheid in artikel 53 dat de reizende verkopen als volgt regelt :

« Onverminderd de toepassing van de reglementering inzake ambulante handel en van de wettelijke bepalingen die gelden voor de slijterijen van gegiste dranken en behoudens de afwijkingen verleend door de Koning voor produkten of in de voorwaarden die Hij stelt, is elke reizende verkoop verboden.

» Wordt aangezien als reizende verkoop, elk aanbod tot verkoop, uitstalling met het oog op de verkoop en de verkoop aan de verbruiker door een handelaar of een tussenpersoon buiten zijn voornaamste vestigingszetel, zijn bijhuizen of agentschappen vermeld in zijn inschrijving in het handelsregister, of de lokalen gebruikt voor een handelsbeurs. »

Dat artikel 53 is bij zijn totstandkoming als volgt toegelicht :

« Sommige handelaars passen een stelsel toe dat erin bestaat opeenvolgend hun producten gedurende enkele dagen, soms zelfs maar gedurende enkele uren, uit te stallen op plaatsen waar zij hun handel gewoonlijk niet uitoefenen.

» Dit stelsel valt niet onder de toepassing van de reglementering inzake leurhandel, want het gaat hier niet om een verkoop van deur tot deur, op de openbare weg of op de openbare markten. Het valt ook niet onder de toepassing van de reglementering inzake de openbare verkoop van nieuwe koopwaren, want het is geen openbare verkoop met opbod of met opslag.

» Mais ce mode de vente peut présenter les mêmes inconvénients que les ventes publiques en ce qu'il nuit au commerce local; il est basé sur un climat psychologique artificiellement créé auprès des consommateurs et ne présente pas les garanties offertes par le commerçant installé et connu de la clientèle.

» Le projet interdit de telles ventes, mais accorde au Ministre la possibilité de les autoriser dans la mesure où il apparaîtra qu'elles ne constituent pas un abus. » (Exposé des motifs, Doc., Sénat, 1968-1969, n° 415, p. 51.)

Ainsi conçues et précisées, les dispositions sur le commerce ambulant, d'une part, et celles de l'article 53 de la loi du 14 juillet 1971, d'autre part, doivent manifestement être considérées comme deux volets d'un ensemble qui se complètent mutuellement. Les lois entre lesquelles ces compléments mutuels sont répartis ne se justifient comme lois autonomes que pour autant qu'elles couvrent chacune une matière suffisamment distincte de celle de l'autre.

Le texte du projet appelle dès lors une double constatation.

La principale modification apportée à la définition du commerce ambulant est l'introduction d'un élément emprunté à la définition de la vente itinérante figurant à l'article 53 de la loi du 14 juillet 1971, à savoir que, pour qu'il y ait commerce ambulant, l'offre en vente, l'exposition en vue de la vente et la vente doivent avoir lieu en dehors du principal établissement, des succursales ou des agences indiquées dans l'immatriculation au registre de commerce. En posant en règle générale qu'il n'y a de commerce ambulant qu'exercé en dehors de l'espace de vente normal, la définition du commerce ambulant se place entièrement dans le champ de la définition de la vente itinérante telle qu'établie par la loi du 14 juillet 1971.

Mais il y a plus. L'article 3 du projet interdit formellement « l'activité ambulante qui s'effectue occasionnellement dans les locaux quelconques occupés pour la circonstance », interdiction qui, aux termes de l'exposé des motifs, vise « les ventes occasionnelles dans les locaux occupés pour des périodes de courte durée (week-end, quelques jours) ». Et l'exposé des motifs ajoute : « Cette pratique commerciale discriminatoire, déjà partiellement combattue par la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, doit être définitivement éliminée, étant donné la concurrence anormale et abusive à l'égard du commerce sédentaire. » Ce commentaire montre, de manière non équivoque, que le projet empiète sur le domaine qui, jusqu'à présent, était celui de la loi sur les pratiques du commerce.

Vainement invoquerait-on que le projet va plus loin que la loi sur les pratiques du commerce en ce que la protection qu'il entend assurer à des commerçants est également dirigée contre des non-commerçants. D'abord, il en est de même de la loi sur les pratiques du commerce qui, selon la lettre, inclut aussi la protection contre les pratiques malhonnêtes d'artisans et, selon l'esprit, admet même une extension plus large encore de son objectif. Ensuite, le but de la loi sur le commerce ambulant, en ce qu'il est présenté comme plus large, est manifestement accessoire et d'intérêt secondaire par rapport à l'objectif principal. La différence dans la protection recherchée n'est donc pas essentielle.

Tout aussi irrelevante est la référence à la définition de la vente itinérante énoncée à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 avril 1974 portant certaines dérogations à l'interdiction de ventes itinérantes. Cet article 1^{er} dispose : « La vente itinérante définie par l'article 53, alinéa 2, de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, est celle qui s'effectue dans un local privé, c'est-à-dire non accessible au public. » La définition figurant dans ledit arrêté royal — qui a été pris en invoquant l'urgence — se situe sans doute dans la ligne de la déclaration faite par le Ministre des Classes moyennes devant les commissions réunies des affaires économiques et des classes moyennes de la Chambre des Représentants (Doc., Chambre des Représentants, 1970-1971, n° 958/5, p. 19). Elle n'est toutefois pas conforme au texte de la loi ni au but de celle-ci, telle qu'indiquée dans l'exposé des motifs et rappelée ci-avant. Cette définition, dont la légalité est

» Tegen deze verkoopwijze kunnen evenwel dezelfde bezwaren aangevoerd worden als tegen de openbare verkoop, daar ze voor de plaatselijke handel nadelig is; ze berust op een stemming die kunstmatig bij de verbruikers wordt verwekt en niet dezelfde waarborgen biedt als deze geboden door de gevestigde en bij de klanten bekende handelaars.

» Het ontwerp verbiedt deze verkopen maar stelt de Minister in staat ze toe te laten in de mate waarin zou blijken dat ze geen misbruik uitmaken. » (Memorie van toelichting, Gedr. St., Senaat, 1968-1969, nr. 415, blz. 51.)

Aldus gesteld en toegelicht is duidelijk dat de bepalingen op de ambulante handel en die van artikel 53 van de wet van 14 juli 1971 moeten gezien worden als twee luiken van één geheel die elkaar onderling aanvullen. De wetten waarover die onderlinge aanvullingen gespreid zijn, behouden als afzonderlijke wetten maar een zin wanneer elk een eigen van de andere voldoende onderscheiden materie bestrijkt.

De tekst van het ontwerp noopt dan tot twee vaststellingen.

Tot de belangrijkste verandering in de definitie van ambulante handel behoort het opnemen van een aan de definitie van reizende verkoop in artikel 53 van de wet van 14 juli 1971 ontleend element dat, opdat er ambulante handel weze, het aanbod tot verkoop, de uitstalling met het oog op de verkoop en de verkoop moeten geschieden buiten de voornaamste vestigingszetel, de bijhuizen of agent-schappen vermeld in de inschrijving in het handelsregister. Met te stellen dat ambulante handel in regel maar aanwezig is wanneer hij buiten de normale verkoopruimte geschiedt, komt de definitie van ambulante handel volledig in het werkveld van de definitie van reizende verkoop als gesteld in de wet van 14 juli 1971.

Er is nog meer. In artikel 3 van het ontwerp wordt absoluut verboden « de ambulante activiteit die occasioneel plaatsvindt in gelijk welke lokalen die voor de gelegenheid worden bezigd », welk verbod naar luid van de memorie van toelichting betrekking heeft « op de toevallige verkopen in lokalen die voor periodes van korte duur worden bezet (weekend, enkele dagen) ». De memorie voegt daaraan toe : « Deze discriminerende handelspraktijk, die reeds door de wet van 14 juli 1971 gedeeltelijk werd aangevochten, moet definitief worden afgeschaft, gelet op de abnormale en oneerlijke mededinging ten opzichte van de sedentaire handel. » Die toelichting getuigt op ondubbelzinnige wijze ervan dat het ontwerp zich begeeft op het vlak dat tot heden tot de wet op de handelspraktijken behoort.

Vruchteloos zal men aanvoeren dat het ontwerp verder gaat dan de wet op de handelspraktijken doordat de beoogde bescherming van handelaars ook tegen niet-handelaars gericht is. Vooreerst is dat ook zo voor de wet op de handelspraktijken die, naar de letter van de wet zelf, ook de bescherming tegen oneerlijke praktijken van ambachtslieden omaluit en, naar de geest, zelfs voor nog grotere verruiming van oogmerk vatbaar is. Vervolgens is het als ruimer voorgestelde oogmerk van de wet op de ambulante handel, kennelijk van bijkomende aard en van een aan het hoofdoel ondergeschikt belang. Het verschil in de beoogde bescherming is dan ook niet wezenlijk.

Evenmin relevant is de verwijzing naar de definitie van reizende verkoop zoals die bepaald is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 april 1974 houdende sommige afwijkingen van het verbod van reizende verkopen. Genoemd artikel 1 is gesteld als volgt : « De reizende verkoop omschreven in artikel 53, lid 2, van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, is die welke plaats heeft in een privé-lokaal, dit is een lokaal dat niet toegankelijk is voor het publiek. » Die definitie in het betreffende koninklijk besluit, dat genomen is met een verwijzing naar de dringende noodzakelijkheid, kan wel in de lijn liggen van een verklaring van de Minister van Middenstand in de verenigde commissie voor de economische zaken en voor de middenstand van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Gedr. St., Kamer van Volksvertegenwoordigers, 1970-1971, nr. 958/5, blz. 19), maar strookt niet met de tekst van de wet en

fort douteuse — une déclaration faite au cours des travaux préparatoires ne suffit pas à donner à un texte légal une portée restrictive que ses termes n'admettent manifestement pas —, ne saurait constituer un point de départ valable pour une législation ultérieure comme celle qui fait l'objet du présent projet. L'illégalité de cette définition a d'ailleurs déjà été constatée par le tribunal du commerce de Bruxelles (jugement du 5 septembre 1975, *Rechtskundig Weekblad*, 8 novembre 1975, col. 619).

A tout cela s'ajoute la constatation qu'alors que la loi du 14 juillet 1971 fut élaborée sur la proposition conjointe du Ministre des Affaires économiques et du Ministre des Classes moyennes, le présent projet émane seul du Ministre des Classes moyennes. Eu égard aux inévitables interférences entre la législation sur les ventes itinérantes et celle sur le commerce ambulant, il est clair que le Ministre des Affaires économiques doit être associé à la conception et à la réalisation de la nouvelle loi — ce qui, selon les renseignements communiqués au Conseil d'Etat, ne fut pas le cas — et qu'en vue d'une bonne coordination des mesures d'exécution à prendre, il était même indiqué d'inscrire dans la loi un système de concertation des deux Ministres pour les matières où vente itinérante et commerce ambulant peuvent se toucher.

Il existe encore un second motif, plus important et touchant le fond, pour ne pas pousser plus loin l'examen du projet. Ainsi qu'il a déjà été observé, le maintien de deux lois ou parties de lois distinctes, dont l'une règle la vente itinérante et l'autre le commerce ambulant, n'a de sens que si chacune de ces lois possède un champ d'application bien distinct de celui de l'autre. Des observations faites ci-dessus, il est également apparu qu'avec le présent projet, les champs d'application respectifs vont se confondre au moins en partie. Aussi le Conseil d'Etat estime-t-il devoir recommander au Gouvernement d'examiner s'il existe encore des motifs suffisants pour maintenir une législation distincte sur le commerce ambulant, et, plus particulièrement si, dans l'intérêt de la sécurité juridique, il ne serait pas préférable soit de remanier l'article 53 de la loi du 14 juillet 1971 de manière à réunir en un seul et même texte de loi, dans la mesure où une distinction légale s'impose encore, les principes de la vente itinérante et ceux du commerce ambulant, soit d'extraire de la loi sur les pratiques du commerce les règles concernant la vente itinérante pour les insérer dans un ensemble plus vaste réglant le commerce ambulant en général.

A l'occasion de cet examen, des enseignements utiles pourront être tirés de la jurisprudence à laquelle l'application de l'article 53 susvisé et de la réglementation existante sur le commerce ambulant a donné lieu, jurisprudence qui témoigne des difficultés que les cours et tribunaux éprouvent chaque fois quand il s'agit d'interpréter ces notions respectives.

La chambre était composée de :

MM. Ch. SMOLDERS, président de chambre; A. DEPONDY, H. COREMANS, conseillers d'Etat; G. VAN HECKE, F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation; E. VAN VYVE, greffier de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

Le Greffier,
E. VAN VYVE

Le Président,
Ch. SMOLDERS

Pour expédition délivrée au Ministre des Classes moyennes.
Le 2 février 1976.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat,
R. VAN HAECKE

ook niet met de bedoeling van de wet zoals die in de memorie van toelichting is uiteengezet en hoger in dit advies reeds is aangehaald. Die definitie waarvan de wettigheid voor sterke twijfels vatbaar is omdat een verklaring in de loop van de parlementaire werkzaamheden niet volstaat om aan een wettekst een beperkende betekenis te geven die hij naar zijn bewoordingen duidelijk niet heeft, kan voor een latere wetgeving als in dit geval geen geldig vertrekpunt zijn. De rechtbank van koophandel te Brussel heeft trouwens de onwettigheid van bedoelde definitie reeds vastgesteld (vonnis van 5 september 1975, *Rechtskundig Weekblad*, 8 november 1975, kol. 619).

Bij dit alles moet men dan vaststellen dat de wet van 14 juli 1971 op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Economische Zaken en van de Minister van Middenstand tot stand is gekomen, terwijl voordragend ontwerp van de Minister van Middenstand alleen uitgaat. Gelet op de onontkoombare interferentie tussen de wetgeving op de reizende verkoop en de wetgeving op de ambulante handel, ligt het voor de hand dat de Minister van Economische Zaken bij de conceptie en de totstandkoming van de nieuwe wet moet betrokken worden — wat volgens hetgeen aan de Raad van State werd meegedeeld, niet het geval is —, zelfs dat, met het oog op een goede coördinatie van de te nemen uitvoeringsmaatregelen, het geraden is een onderling overleg tussen beide Ministers voor de aangelegenheden waar reizende verkoop en ambulante handel mekaar kunnen raken, in de wet in te bouwen.

Er is nog een tweede en meer belangrijke reden van inhoudelijke aard om vooralsnog met het verder onderzoek van de tekst niet door te gaan. Hoger is reeds opgemerkt dat het behoud van twee onderscheiden wetten of delen van wetten waarvan de ene de reizende verkoop en de andere de ambulante handel regelt maar zinvol is wanneer elk van die wetten een eigen en van de andere degelijk onderscheiden werkgebied heeft. Uit de hoger gemaakte opmerkingen is ook gebleken dat met dit ontwerp de onderscheiden werkgebieden minstens voor een deel samenvloeien. De Raad van State meent dan ook de Regering te moeten aanbevelen te onderzoeken of er nog voldoende reden voorhanden is om een afzonderlijke wetgeving op de ambulante handel te behouden, met name of de rechtszekerheid niet meer baar zou hebben, hetzij met een herschrijven van artikel 53 van de wet van 14 juli 1971 ten einde de beginselen inzake reizende verkoop en ambulante handel, voor zover een wettelijk onderscheid nog geboden is, in één zelfde wettekst op te nemen, hetzij met een lichten van de regels betreffende de reizende verkoop uit de wet op de handelspraktijken om ze onder te brengen in één breder geheel betreffende de ambulante handel in het algemeen.

Bij dat onderzoek zal tevens nuttige lezing worden gehaald uit de rechtspraak in zaken van toepassing van genoemd artikel 53 en van de bestaande reglementering op de ambulante handel, uit welke rechtspraak de moeilijkheden naar voren komen die de hoven en rechtbanken telkens ondervinden met betrekking tot de interpretatie van de respectieve begrippen.

De kamer was samengesteld uit :

De heren Ch. SMOLDERS, kamervoorzitter; A. DEPONDY, H. COREMANS, staatsraden; G. VAN HECKE, F. DE KEMPENEER, bijzitters van de afdeling wetgeving; E. VAN VYVE, afdelingsgreffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

De Griffier,
E. VAN VYVE

De Voorzitter,
Ch. SMOLDERS

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Middenstand.

De 2^e februari 1976.

De Hoofdgreffier van de Raad van State,
R. VAN HAECKE